Please find full user guide in your local language from www.iqua.com product webpage. **English**

DECLARATION OF CONFORMITY
We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, PHF-302, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

How to get service for my Iqua product?
If you believe that you are entitled to a repair or replacement of your Iqua product based on your statutory rights under the applicable national laws relating to the sale of consumer products or warranty given by the retailer who has sold the Iqua product to you, please contact your retailer.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.

Den komplette brugervejledning i dit lokale sprog kan hentes på produktwebstedet www.iqua.com. **Dansk**

KRAVSSPECIFIKATION
Vi, Iqua Ltd., erklærer, at det alene er vores ansvar, at produktet, PHF-302, overholder retningslinjerne i følgende rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi af kravsspecifikationerne findes på http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Sådan får du service til dit IQUA-produkt?
Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt på baggrund af dine lovfæstede rettigheder under den behørige nationale lovgivning, der er relevant ved salg af forbrugsprodukter eller
ifølge garanti givet af forhandleren, der solgte IQUA-produktet til dig, skal du kontakte din forhandler.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Puede encontrar la guía completa del usuario en su idioma desde la página de productos de www.iqua.com. **Español**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Nosotros, Iqua Ltd. declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto PHF-302 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC. Puede obtenerse una copia de la declaración de conformidad en http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA?
Si cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA con arreglo a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, póngase en contacto con su distribuidor.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Todos los derechos reservados.

Μπορείτε να βρείτε τον πλήρη οδηγό χρήσης στη γλώσσα σας από την ιστοσελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση www.iqua.com . **Ελληνικα**

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Εμείς, η Iqua Ltd., δηλώνουμε με δική μας αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν PHF-302 πληροί τις διατάξεις της ακόλουθης Οδηγίας του Συμβουλίου: 1999/5/ΕΕ. Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Πώς εξασφαλίζω service για το προϊόν μου IQUA?
Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε μια αντικατάσταση ή επισκευή του προϊόντος σας IQUA βάσει των θεσπισμένων δικαιωμάτων σας που απορρέουν από το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων ή της εγγύησης που έδωσε ο μεταπωλητής από τον οποίον προμηθευτήκατε το προϊόν σας IQUA, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Täydellinen käyttöopas omalla kielelläsi tuotteiden kotisivuilla www.iqua.com. **Suomi**

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS
Iqua Ltd., ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote PHF-302 noudattaa seuraavan Euroopan Neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EC. Vaatimustenmukaisuusilmoituksesta on kopio osoitteessa: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut?
Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisääteisten oikeuksiesi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjään.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.

Die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf der www.iqua.com Produkt-Webseite. **Deutsch**

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir, Iqua Ltd., erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt PHF-302 den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie bei http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA Gerät?
Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA Geräts haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Por favor consulte o guía do usuário na língua local na página electrónica www.iqua.com contendo o produto. **Português**

Declaração de Conformidade
Nós, Iqua Ltd., declara sob nossa própria responsabilidade, que o produto PHF-302, está em conformidade com as provisões do Conselho Directivo seguinte: 1999/5/EC. A cópia da Declaração de Conformidade pode ser encontrada em http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Como encontrar serviços para Producto Iqua?
Se acredita que és elegível para reparação ou substituição do seu produto IQUA, baseado em direitos estatutórios, sob a lei aplicável à venda de produtos de consumo ou garantía fornecida pelos retalhistas de produtos IQUA, por favor contate o/a distribuidor/a.

Copirraite © 2010 Iqua Ltd. Todos os direitos reservados.

A teljes használati útmutató az Ön nyelvén letölthető a www.iqua.com termékhonlapról. **Magyar**

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, az Iqua Ltd., teljes felelősséggel kijelentjük, hogy PHF-302 termékünk megfelel az 1999/5/EC sz. tanácsi irányelv előírásainak:. A megfelelőségi nyilatkozat másolata megtalálható a http://www.iqua.com/declaration_of_conformity weboldalon.

CE 0678

Hogyan szervizeltethetem az IQUA termékeket?
Ha úgy gondolja, hogy az Ön országában érvényes jótállási előírásokból adódó törvényes jogaiból következően, illetve az Önnek az IQUA terméket értékesítő forgalmazó által biztosított garancia alapján Ön jogosult IQUA termékének javítására vagy cseréjére, akkor lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Minden jog fenntartva!

Du hittar den kompletta användarmanualen på svenska och andra språk på www.iqua.com produktsidan. **Svenska**

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Vi, Iqua Ltd., deklarerar under fullt ansvar att denna produkt, PHF-302, överensstämmer med föreskrifterna i följande direktiv: 1999/5/EC. En kopia på deklarationen kan hittas på vår hemsida: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Hur reparerar jag min IQUA produkt om den tagit skaka?
Om du tror att du är berättigad till reparationer eller utbyte till en ny IQUA enhet baserat på den garanti du fick då du köpte produkten eller baserat på gällande konsumentlagstiftning ska du vända dig till den plats där du köpte IQUA produkten.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alla rättigheter förbehålls.

Consultate il manuale d'uso completo nella vostra lingua sul sito del prodotto www.iqua.com. **Italiano**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Noi, Iqua Ltd. Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto PHF-302 è conforme alle disposizioni della seguente direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA?
Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al proprio rivenditore.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Tutti i diritti riservati.

U kunt de volledige gebruiksgids in uw lokale taal product webpagina vinden op www.iqua.com. **Nederlands**

DECLARATIE VAN CONFORMITEIT
Wij, Iqua Ltd., verklaren onder onze enige verantwoordelijkheid, that het product, PHF-302, in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van de Richtlijn: 1999/5/EC. Een kopie van de declaratie van conformiteit kan gevonden gevonden worden op http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Hoe krijg ik service voor mijn IQUA Product?
Als u zeker weet dat u recht heeft op reparatie of vervanging van uw IQUA product gebaseerd op uw wettelijke rechten vallend onder de toepasselijke nationale richtlijnen met betrekking tot de verkoop van consumentproducten of garantie verstrekt door de leverancier die het IQUA Product aan u heeft verkocht, neem dan contact op met uw handelaar.

Copyright © 2010 Iqua Ltd Alle rechten voorbehouden.

Полное руководство пользователя на Вашем языке можно прочитать на странице www.iqua.ru. **Русский**

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
Мы, компания Iqua Ltd., заявляем с нашей исключительной ответственностью, что продукт PHF-302 отвечает требованиям следующей директивы Совета: 1999/5/EC. Копия заявления о соответствии может быть найдена по адресу: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Как получить сервисное обслуживание моего продукта IQUA?
Если Вы полагаете, что Ваш продукт IQUA подлежит ремонту или замене на основании Ваших законных прав согласно местным правилам продажи товаров населению или гарантийному сроку, данному продавцом, у которого был приобретен продукт IQUA, обратитесь к продавцу изделия.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Все права защищены.

Vennligst finn fullstendig bruksanvisning på ditt språk på www.iqua.com produktwebsiden. **Norsk**

ERKLÆRING OM KONFORMITET
Vi, Iqua Ltd., erklærer under vårt udelte ansvar, at produktet, PHF-302, retter seg etter bestemmelsene av følgende Rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi av Erklæring om Konformitet kan bli funnet på: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Hvordan få service på mitt IQUA produkt?
Hvis du mener at du er berettiget til reparasjon eller utskifting av ditt IQUA produkt, basert på dine lovmessige rettigheter under anvendelige nasjonale lover forbundet med salg av forbrukerutstyr eller garanti gitt av forhandler som solgte dette IQUA Product til deg, vennligs kontakt din forhandler.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.

Le guide complet de l'utilisateur est à votre disposition sur la page web des produits : www.iqua.com **Français**

DECLARATION DE CONFORMITE
Iqua Ltd. Déclare sous sa seule responsabilité que le produit PHF-302 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne 1999/5/CE. Une copie de la déclaration de conformité peut être trouvée à l'adresse suivante: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Comment bénéficier des services liés à mon produit IQUA ?
Si vous pensez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les biens de consommation ou bien selon la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit concerné, veuillez contacter votre détaillant.

Copyrights © 2010 Iqua Ltd. Tous droits réservés.

Bulunduğunuz yerin dilinde hazırlanmış kılavuzu www.iqua.com ürün internet siresinde bulabilirsiniz. **Türkçe**

YASAL UYGUNLUK BEYANNAMESİ
Iqua Ltd., olarak sorumluluk duygusundan hareketle, PHF-302 ürünün, aşağıdaki Konsey Yönergelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 1999/5/EC. Uygunluk beyannamesinin bir örneği şu sitede bulunmaktadır: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

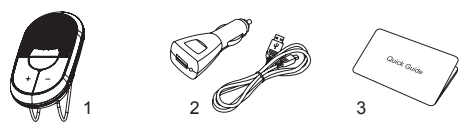
CE 0678

IQUA Ürününe nasıl servis alabilirim?
IQUA Ürününün tüketici hakları kanunlarının öngördüğü kurallar çerçevesinde ürününüzün değiştirilmesi veya onarılmasına ilişkin şartları taşıyorsanız ve IQUA firmasınca size satılan ürününüzün satış sonrası servis hizmeti ve garantisi verilmişse lütfen satıcınızla temasa geçiniz.

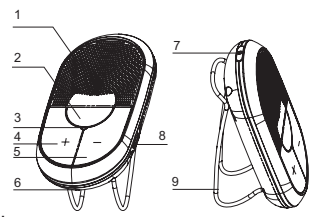
Telif Hakkı © 2010 Iqua Ltd. Her Hakkı Saklıdır.

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 Korte Handleiding – Vind de volledige Gebruikshandleiding op www.iqua.com. **Nederlands**

Leveringsomvang
Het verkooppakket voor het Iqua DrivePack bevat de volgende voorwerpen:
1. Iqua DrivePack
2. Auto oplader met afneembare USB oplaadkabel
3. Korte Handleiding



Overzicht van het Iqua DrivePack
Het Iqua DrivePack bevat de volgende onderdelen:
1. Luidspreker.
2. Multifunctionele toets – Oproep beantwoorden, gesprek beëindigen
3. Indicatielampje – Statusindicatie met blauw en rood licht
4. Volume + Omhoogtoets – Verhoogt het volume
5. Volume - Omlaagtoets – Verlaagt het volume
6. Microfoon
7. Aan/uittoets – Schakelt het apparaat aan/uit
8. Oplaadaansluiting
9. Clip



Gespreksfuncties
U dient eerst de batterij op te laden en het Iqua DrivePack met een compatibel apparaat te paren voordat u het Iqua DrivePack in gebruik kunt nemen. U kunt het Iqua DrivePack gelijktijdig met tot op twee telefoons/apparaten paren. Bezoek voor de meest recente compatibiliteitinformatie a.u.b. onze website www.iqua.com.

Bediening	Instructies
Inschakelen	Houd de **Aan/Uittoets** ingedrukt wanneer het Iqua DrivePack is uitgeschakeld totdat het blauwe lampje 3 keer knippert.
Uitschakelen	Houd de **Aan/Uittoets** ingedrukt wanneer het Iqua DrivePack is ingeschakeld totdat het rode lampje 3 keer knippert.
Paringmodus	Houd de **Aan/Uittoets** ingedrukt wanneer het Iqua DrivePack is uitgeschakeld totdat u een geluid hoort en de rode en blauwe lampjes afwisselend beginnen te knipperen. Volg hierna de instructies in de gebruikshandleiding van uw mobiele telefoon. U kunt de paring afronden door “Iqua DrivePack” op uw telefoon te selecteren en het wachtwoord **0000** in te voeren.
Secundaire telefoon verbinden	Verbind de eerste telefoon en houd vervolgens de Vol + en Vol – toetsen ingedrukt totdat u een geluid hoort en de rode en blauwe lampjes afwisselend beginnen te knipperen. Volg hierna de instructies in de gebruikshandleiding van uw mobiele telefoon. U kunt de paring afronden door “Iqua DrivePack” op uw telefoon te selecteren en het wachtwoord **0000** in te voeren.
Verbinding met telefoons	Het Iqua DrivePack zal na het inschakelen automatisch verbinding maken met de telefoons waarmee het de laatste keer ook verbinding had. U kunt ook op de **MF** toets drukken om handmatig verbinding te maken met de telefoons waarmee de laatste keer verbinding was gemaakt.
Oproep plaatsen	Bel vanuit uw telefoon op de gebruikelijke wijze. Het gesprek wordt automatisch verbonden met uw Iqua DrivePack.
Oproep beantwoorden	Druk kort op de **MF** toets om een inkomende oproep te beantwoorden.
Gesprek beantwoorden	Druk kort op de **MF** toets om het huidige gesprek te beëindigen.
Oproep weigeren	Houd de **Volume –** toets ingedrukt.
Volume verhogen	Druk op de **Volume +** toets om het volume te verhogen.
Volume verlagen	Druk op de **Volume –** toets om het volume te verlagen.
Dempen & herstellen	Houd tijdens een gesprek de **Volume +** en **Volume –** toetsen gelijktijdig ingedrukt.
Wisselen tussen twee telefoons	Wanneer twee telefoons zijn verbonden, kunt u gelijktijdig op de MF en Vol- toetsen drukken om de prioriteit te wisselen van de twee mobiele telefoons. De volgende acties worden uitsluitend in de primaire telefoon uitgevoerd: Laatst gedraaide nummer opnieuw bellen en Voice-dial.
Laatst gedraaide nummer opnieuw bellen	Houd de **Volume +** toets ingedrukt.
Voice-dial (afhankelijk van telefoon)	Houd de **Volume -** toets ingedrukt. Spreek de voice-tag uit.

Lichtindicaties
De LED lampjes op het Iqua DrivePack zijn of blauw of rood, waarbij elke lichtcombinatie verschillende statussen vertegenwoordigen.

In/uitschakelen	Blauwe LED knippert / Rode LED knippert
Ingeschakeld, maar geen Bluetooth verbinding	Blauwe LED knippert traag
Actieve verbinding	Blauwe LED knippert snel drie keer
Paringmodus	Blauwe en rode LED’s knipperen afwisselend
Batterij opladen	Rode LED brandt constant
Batterij opladen voltooid	Blauwe LED brandt constant

من فضلك ستجد دليل المستخدم بالكامل بلغتك المحلية من صفحة ويب المنتج www.iqua.com العربية

أعلان المطابقة
نحن أى كيو يو أيه المحدود، نعلن تحت مسئوليتنا الشخصية . أن المنتج ، PHF-302، يتوافق مع الأحكام التالية لتوجيه المجلس : 1999\ 5\ ايه سى. يمكن أيجاد نسخة من أعلان المطابقة على http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

كيف تحصل على الخدمة للمنتج الأى كيو يو أيه ؟
أذا كنت تعتقد أن لك الحق في اصلاح او استبدال المنتج الخاص بك أى كيو يو أيه استنادا لحقوقك القانونية الواجبه التطبيق بموجب القوانين الوطنية المتعلقة ببيع المنتجات الاستهلاكيه او الضمان المقدم من البائع الذي باع الأى كيو يو أيه المنتج لك ، يرجى الاتصال بالبائع الخاص بك.

حقوق الطبع ©2010أى كيو يو أيه المحدوده جميع الحقوق محفوظة.

各言語のユーザーガイドは、www.iqua.com の製品ページをご覧ください。 **日本語**

適合宣言
Iqua Ltd.は、本製品「PHF-302」が、Council Directive: 1999/5/ECの必須要件および関連するその他の規定に準拠することを本書によって宣言します。適合宣言書のコピーは、http://www.iqua.com/declaration_of_conformity にあります。

CE 0678

IQUA製品のサービスはどのように受けることができますか?
消費者製品の販売または、IQUA製品の販売店が行う保証に適用される国際法の下での制定法上の権利に基づいて、お客様が購入したIQUA製品の修理または交換を請求する権利があると認められる場合は、販売店までご連絡ください。

Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.

Sila dapatkan risalah panduan lengkap pengguna dalam bahasa anda dari laman web produk www.iqua.com. **Bahasa Melayu**

AKUAN PEMATUHAN
Kami, Iqua Ltd., mengaku di bawah tanggungjawab kami sendiri, bahawa produk ini, PHF-302, mematuhi peruntukan-peruntukan Arahan Majlis berikut: 1999/5/EC. Salinan Akuan Pematuhan ini boleh didapati di http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Bagaimana untuk mendapatkan perkhidmatan bagi Produk IQUA saya?
Jika anda yakin anda layak mendapatkan perkhidmatan pembaikan atau ganti bagi produk IQUA anda berdasarkan hak berkanun di bawah undang-undang negara yang boleh dikenakan berkaitan penjualan barangan konsumer atau jaminan yang diberikan oleh wakil penjual yang telah menjual Produk IQUA ini kepada anda, sila hubungi wakil penjual anda.

Hak Cipta © 2010 Iqua Ltd. Semua Hak Terpelihara.

请在www.iqua.com产品网页上，找到该产品本地语言的详细使用指南。 **简体中文**

一致声明
IQUA有限公司正重声明，本公司独家生产的PHF-302产品，符合如下委员会法令的规定: 1999/5/EC. 该一致性申明副本请参见：http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

如何获得IQUA产品服务?
根据与销售消费性产品相关的国家法律，或者向您提供IQUA产品的销售零售商的担保，如果您认为有权要求维修或更换IQUA产品，请与零售商联系。

Copyright © 2010 Iqua Ltd. 保留所有权利。

कृपया www.iqua.com उत्पाद वेबपेज से अपनी स्थानीय भाषा पर पूरण प्रयोक्ता गाइड ढूँढें। **हिंदी**

अपेक्षा-पूरत की घोषणा
हम, Iqua लि अपनी एकमात्र जिमेदारी के अंतर्गत घोषणा करते हैं, कि उत्पाद, PHF-302, निम्नलिखित परिषद दशि-निर्देशों की अपेक्षा-पूरत करता है: 1999/5/EC. अपेक्षा-पूरत की घोषणा की प्रतलिपि http://www.iqua.com/declaration_of_conformity पर मिल सकती है।

CE 0678

अपने IQUA उत्पाद की सर्वसि कैसे करवाएँ?
यदि आपका मानना है कि उपभोक्ता उत्पादों की बिक्री से संबंधित लागू राष्ट्रीय कानूनों के अंतर्गत अपने वैधानिक अधिकारों या जिसे खुदरा विक्रेता ने आपको IQUA उत्पाद बेचा है उसके द्वारा दी जाने वाली वारंटी के आधार पर आप अपने IQUA उत्पाद की मरम्मत या बदले जाने के योग्य हैं, तो कृपया अपने खुदरा विक्रेता से संपर्क करें।

Copyright © 2010 Iqua Ltd. सर्वाधिकार सुरक्षित।

את מדריך המשתמש המלא תוכל למצוא בשפתך באתר המוצר בכתובת www.iqua.com **עברית**

הצהרת תאימות
אנו, qua ע"מ, מצהירים תחת אחריותנו הבלעדית, כי המוצר PHF-302 , עומד במלואו בהנחיות המועצה: 1999/5/EC.
עותק של הצהרת התאימות ניתן למצוא ב
http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

איך לקבל שירות עבור המוצר שלי מתוצרת IQUA?
אם במסגרת חוקי ותקנות הצרכנות התקפות בארצך, או בהתבסס על תעודת האחריות שניתנה ע"י המוכר ממנו קנית את המוצר מתוצרת IQUA אתה מאמין כי אתה זכאי לתיקון או החלפה של המוצר שברשותך, צור בבקשה קשר עם המוכר.

Iqua בע"מ כל הזכויות שמורות ©2010

請在www.iqua.com的產品網頁上, 找到該產品當地語言的使用指南。 **繁體中文**

一致聲明
IQUA有限公司聲明，本公司獨家生產的PHF-302产品，符合如下規定: 1999/5/EC. 該一致性聲明副本請參見：http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

如何獲得IQUA產品服務?
根據與銷售消費性產品相關的國家法律或者IQUA零售商提供了擔保，如果您認為您有權要求維修或更換您的IQUA產品，請與您的零售商聯繫。

Copyright © 2010 Iqua Ltd. 保留所有權利。

Vui lòng xem tài liệu hướng dẫn sử dụng đầy đủ bằng ngôn ngữ của bạn trong trang web sản phẩm www.iqua.com **Tiếng Việt Nam**

CÔNG BỐ HỢP CHUẨN
Chúng tôi (Iqua Ltd.), trong phạm vi trách nhiệm của mình, xin công bố sản phẩm PHF-302 đã tuân thủ các điều khoản hướng dẫn của Hội đồng Chỉ Đạo: 199/5/EC. Có thể tìm thấy bản Tuyên bố Hợp chuẩn tại http://iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

Làm sao nhận được dịch vụ cho Sản phẩm IQUA của tôi?
Nếu bạn nghĩ mình có quyền được sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm IQUA của mình dựa trên những quyền qui định theo luật pháp quốc gia áp dụng hiện hành liên quan đến việc bán các sản phẩm tiêu dùng hoặc dịch vụ bảo hành do đại lý bán lẻ sản phẩm IQUA cung cấp cho bạn, thì hãy liên hệ với đại lý bán lẻ của bạn.

Bản quyền Công ty Iqua © 2010 . Bảo lưu mọi quyền.

FCC ID: TUFPHF-302

Federal Communications Commission (FCC) Statement
15.21 You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Copyright © 2010 Iqua Ltd.

โปรดค้นหาคู่มือการใช้งานฉบับสมบูรณ์ในภาษาของคุณได้จาก www.iqua.com หน้าเว็ปผลิตภัณฑ์ **ไทย**

คำประกาศเรื่องความสอดคล้อง
บริษัท, Iqua Ltd., ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ PHF-302 นี้มีความสอดคล้องกับบทบัญญัติของ Council Directive: 1999/5/EC สำเนาของคำประกาศเรื่องความสอดคล้องพบได้ที่ http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

CE 0678

ฉันสามารถส่งผลิตภัณฑ์ IQUA เข้ารับบริการได้อย่างไร
หากคุณเชื่อมั่นว่าคุณมีสิทธิ์ในการที่จะซ่อมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ IQUA ตามสิทธิอันชอบธรรมตามกฎหมายภายใตกฎหมายกฎหมายที่บังคับใชภายในประเทศเกี่ยวกับการจำหน่ายสินคาอุปโภคบริโภคหรือรับประกันผูคาปลีกผูจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ IQUA ให้กับคุณ กรุณาติดตอผูคาปลีกของคุณ

ลิขสิทธิ์ © 2010 Iqua Ltd. สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด

Silahkan lihat petunjuk penggunaan secara lengkap dalam bahasa Anda dari situs web produk www.iqua.com. **Bahasa Indonesia**

PERNYATAAN KESESUAIAN
Dengan ini kami, Iqua Ltd., menyatakan dengan penuh rasa tanggung-jawab, bahwa produk ini, PHF-302, telah memenuhi semua persyaratan penting dari Council Directive: 1999/5/EC. Salinan Pernyataan Kesesuaian ini bisa dilihat pada http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

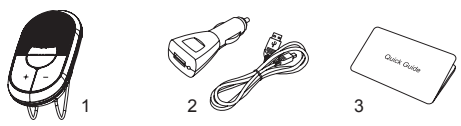
CE 0678

Bagaimana saya bisa mendapatkan layanan untuk Produk IQUA saya?
Jika Anda yakin bahwa Anda berhak untuk mendapatkan perbaikan atau penggantian produk IQUA Anda berdasarkan ketentuan hukum di bawah undang-undang yang berlaku di negara Anda sehubungan dengan penjualan produk-produk konsumen atau garansi yang diberikan pengecer yang telah menjual Produk IQUA pada Anda, silahkan hubungi toko yang bersangkutan.

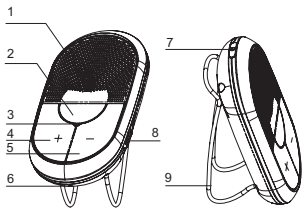
Hak cipta © 2010 Iqua Ltd. Semua hak cipta dilindungi.

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 **English**
Quick Guide – View the full User Guide at www.iqua.com.

Sales package contents
The sales package for the Iqua DrivePack contains the following items:
1. Iqua DrivePack
2. Car charger with removable USB charging cable
3. Quick Guide



Overview of the Iqua DrivePack
The Iqua DrivePack contains the following parts:
1. Speaker.
2. Multi function button - Answer call, end call
3. Indicator light - Status indication with blue and red light
4. Volume + Up button - Increase the volume
5. Volume - Down button - Decrease the volume
6. Microphone
7. Power button - Switch the device on/off
8. Charger connector
9. Clip



Call functions
Before you can start using the Iqua DrivePack, you must first charge the battery and then pair the Iqua drive pack with a compatible device. You can connect the Iqua drive pack with up to two phones/devices at the same time. For latest compatibility information, please visit www.iqua.com

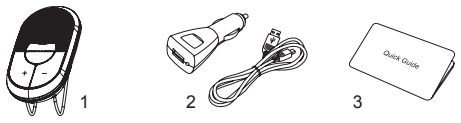
Operation	Instruction
Power on	When the Iqua DrivePack is powered off, press and hold the **Power** button until the blue light flashes 3 times.
Power off	When the Iqua DrivePack is powered on, press and hold the **Power** button until the red light flashes 3 times.
Pairing mode	When the DrivePack is powered off, press and hold the **Power** button until you hear a sound and the red lights and the blue light start to flash alternatively. Then follow the instructions in your mobile phone’s user guide. To complete pairing, select “Iqua DrivePack” on your phone and use the pass code **0000**.
Connecting secondary phone	When the first phone is connected, press and hold the Vol + and Vol – buttons until you hear a sound and the blue and red lights start to flash alternately. Then follow the instructions in your mobile phone’s user guide. To complete pairing, select “Iqua DrivePack” on your phone and use the pass code **0000**.
Connect to phones	After powering on, the Iqua drive pack will automatically connect to the phones last time connected. You can also press **MF** button to connect to the phones last time connected manually.
Making calls	Make calls with your phone as you normally would. The call will be automatically connected to your Iqua drive pack.
Answer call	Briefly press the **MF** button to answer an incoming call.
End call	Briefly press the **MF** button to end a current call.
Reject call	Press and hold the **Volume -** button.
Volume up	Press the **Volume +** button to increase the volume.
Volume down	Press the **Volume –** button to decrease the volume.
Mute & un-mute	During the call, press and hold the **Volume +** and **Volume –** buttons at the same time.
Toggle between two phones	When two phones are connected, press MFB and Vol- buttons at the same time to toggle priority of the two mobiles phones. Following operations are activated in the primary phone only: Redial and Voice dial.
Redial last dialed number	Press and hold the **Volume +** button.
Voice dial (phone dependent)	Press and hold the **Volume –** button. Speak the voice tag.

Light indications
The LED lights on the Iqua DrivePack are either blue or red, with each light combination representing a different status.

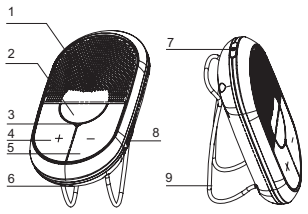
Power on / off	Blue LED flashes / Red LED flashes
Powered on but no Bluetooth connection	Blue LED flashes slowly
Connection active	Blue LED flashes three times rapidly
Pairing mode	Blue and red LED flash alternately
Battery charging	Red LED stays on
Battery charging completed	Blue LED stays on

Iqua PHF-302 - DrivePack main libre Bluetooth® PHF-302 **Français**
Guide rapide – Consultez le guide complet sur www.iqua.com.

Contenu de l’emballage
L’emballage qui vous est vendu contient les articles suivants :
1. DrivePack Iqua
2. Chargeur pour voiture avec câble de recharge USB amovible
3. Guide rapide



Vue d’ensemble du DrivePack Iqua
Le DrivePack Iqua contient les parties suivantes:
1. Haut-parleur.
2. Bouton multifonctions – Prendre / Terminer un appel
3. Indicateur lumineux - Indication de l’état, lumières bleue et rouge
4. Volume + bouton du haut – Augmenter le volume
5. Volume – bouton du bas - Diminuer le volume
6. Microphone
7. Bouton de marche – mettre en marche/éteindre le dispositif
8. Connecteur du chargeur
9. Clip



Fonctions d’appel
Avant de pouvoir commencer à utiliser le DrivePack Iqua, vous devez d’abord charger la batterie et le coupler avec un dispositif compatible. Vous pouvez connecter le DrivePack Iqua avec deux téléphones/dispositifs en même temps. Pour tout savoir sur les dispositifs compatibles les plus récents, veuillez visiter : www.iqua.com.

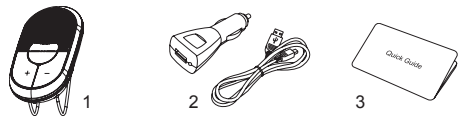
Fonctionnement	Instruction
Marche	Quand le DrivePack Iqua est éteint, appuyez et maintenez le bouton de **Marche** jusqu’à ce que la lumière bleue clignote 3 fois.
Arrêt	Quand le DrivePack Iqua est allumé, appuyez et maintenez le bouton de **Marche** jusqu’à ce que la lumière rouge clignote 3 fois.
Mode de couplage	Quand le DrivePack Iqua est éteint, appuyez et maintenez le bouton de **Marche** jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore et que les lumières rouge et bleue commencent à clignoter en alternance. Ensuite, suivez les instructions du guide de l’utilisateur de votre téléphone portable. Pour terminer le couplage, sélectionnez “DrivePack Iqua” sur votre téléphone et utilisez le code **0000**.
Connecter un deuxième téléphone	Quand le premier téléphone est connecté, appuyez et maintenez les boutons Vol + et Vol – jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore et que les lumières rouge et bleue commencent à clignoter en alternance. Ensuite, suivez les instructions du guide de l’utilisateur de votre téléphone portable. Pour terminer le couplage, sélectionnez “DrivePack Iqua” sur votre téléphone et utilisez le code **0000**.
Connexion aux téléphones	Une fois mis en marche, le DrivePack Iqua se connectera automatiquement aux téléphones connectés la dernière fois. Vous pouvez également appuyer sur le bouton **MF** pour connecter les téléphones connectés manuellement la dernière fois.
Faire un appel	Faites un appel de votre téléphone comme vous le feriez normalement. L’appel sera automatiquement connecté à votre DrivePack Iqua.
Prendre un appel	Appuyez rapidement sur le bouton **MF** pour prendre un appel entrant.
Terminer un appel	Appuyez rapidement sur le bouton **MF** pour terminer l’appel en cours.
Rejeter un appel	Appuyez et maintenez le bouton **Volume -**.
Augmenter le volume	Appuyez sur le bouton **Volume +** pour augmenter le volume.
Diminuer le volume	Appuyez sur le bouton **Volume –** pour diminuer le volume.
Activer/désactiver le mode muet	Pendant un appel, Appuyez et maintenez les boutons **Volume +** et **Volume –** en même temps.
Basculer d’un téléphone à l’autre	Quand les deux téléphones sont connectés, appuyez sur les boutons MFB et Vol- en même temps pour changer la priorité entre les deux portables. Les commandes suivantes ne sont activées que sur le premier téléphone: Recomposer un numéro et commande vocale.
Recomposer le dernier numéro	Appuyez et maintenez le bouton **Volume +**.
Commande vocale (dépend du téléphone)	Appuyez et maintenez le bouton **Volume –**. Dites la commande vocale.

Indicateurs lumineux
Les indicateurs lumineux LED du DrivePack Iqua sont soit bleus soit rouges, et chaque combinaison de lumières identifie un état différent.

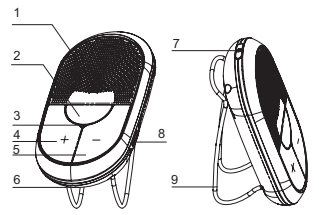
Marche/Arrêt	LED bleu clignote / LED rouge clignote
Mis en marche, mais pas de connexion Bluetooth	LED bleu clignote lentement
Connexion active	LED bleu clignote trios fois rapidement
Mode de couplage	LED bleu et rouge clignotent en alternance
Chargement de la batterie	LED rouge reste allumé
Chargement de la batterie terminé	LED bleu reste allumé

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 **Suomi**
Pikaopas – Lue koko käyttöopas osoitteessa www.iqua.com.

Myyntipakkauksen sisältö
Iqua DrivePack -myyntipakkaus sisältää seuraavat tuotteet:
1. Iqua DrivePack
2. Autolaturi jossa irrotettava USB-latauskaapeli
3. Pikaopas



Iqua DrivePack -laitteen yleiskuva
Iqua DrivePack sisältää seuraavat osat:
1. Kaiutin.
2. Monitoimintonäppäin - Vastaa puheluun, lopeta puhelu
3. Merkkivalo - Tilan osoitus sinisellä ja punaisella valolla
4. Äänenvoimakkuus + korotusnäppäin - Korota äänenvoimakkuutta
5. Äänenvoimakkuus - alennusnäppäin - Alenna äänenvoimakkuutta
6. Mikrofoni
7. Virtanäppäin - Kytke laite päälle/pois päältä
8. Laturin liitin
9. Kiinnitin



Soittotoiminnot
Iqua DrivePack -laitteen paristo täytyy ladata ja Iqua DrivePack täytyy parittaa yhteensopivan laitteen kanssa ennen kuin voit aloittaa sen käytön. Voit yhdistää Iqua DrivePack -laitteen jopa kahteen puhelimeen/laitteeseen samanaikaisesti. Vieraile sivustolla www.iqua.com saadaksesi viimeisintä tietoa yhteensopivuudesta.

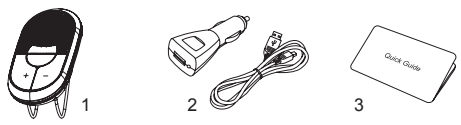
Toiminto	Ohje
Virta päälle	Kun Iqua DrivePack on sammutettu, paina ja pidä alhaalla **Virta** näppäintä kunnes sininen valo välkkyy 3 kertaa.
Virta pois päältä	Kun Iqua DrivePack -laitteen virta on päällä, paina ja pidä alhaalla **Virta** näppäintä kunnes punainen valo välkkyy 3 kertaa.
Paritustila	Kun DrivePack on sammutettu, paina ja pidä alhaalla **Virta** näppäintä kunnes kuulet äänimerkin ja sekä punainen että sininen valo alkavat välkkyä vuorotellen. Seuraa sitten matkapuhelimesi käyttöoppaan ohjeita. Suorittaaksesi parituksen loppuun, valitse “Iqua DrivePack” ja käytä koodia **0000**.
Toisen puhelimen yhdistäminen	Kun ensimmäinen puhelin on yhdistetty, paina ja pidä alhaalla Äänenvoimakkuuden korotusnäppäintä ja Äänenvoimakkuuden alennusnäppäintä kunnes kuulet merkkiäänen ja sekä sininen että punainen valo alkaa välkkyä vuorotellen. Seuraa sitten matkapuhelimesi käyttöoppaan ohjeita. Suorittaaksesi parituksen loppuun, valitse “Iqua DrivePack” puhelimestasi ja käytä koodia **0000**.
Puhelimiin yhdistyminen	Kun olet käynnistänyt laitteen, Iqua DrivePack yhdistyy automaattisesti viimeksi yhdistettyihin puhelimiin. Voit myös painaa **MF**-näppäintä yhdistääksesi manuaalisesti viimeksi yhdistettyihin puhelimiin.
Puheluiden soittaminen	Soita puhelu puhelimestasi tavalliseen tapaan. Puhelu yhdistyy automaattisesti Iqua DrivePack -laitteeseesi.
Vastaa puheluun	Paina nopeasti **MF**-näppäintä vastataksesi saapuvaan puheluun.
Lopeta puhelu	Paina nopeasti **MF**-näppäintä lopettaaksesi käynnissä olevan puhelun.
Hylkää puhelu	Paina ja pidä alhaalla Äänenvoimakkuus - näppäintä.
Äänenvoimakkuuden korottaminen	Paina **Äänenvoimakkuus +** näppäintä korottaaksesi äänenvoimakkuutta.
Äänenvoimakkuuden alentaminen	Paina **Äänenvoimakkuus -** näppäintä alentaaksesi äänenvoimakkuutta.
Mykistys & mykistyksen peruutus	Paina ja pidä alhaalla **Äänenvoimakkuus +** ja **Äänenvoimakkuus –** näppäimiä samanaikaisesti puhelun aikana.
Kahden puhelimen välillä siirtyminen	Kun kaksi matkapuhelinta on yhdistetty, paina näppäimiä MFB ja Äänenvoimakkuus - samanaikaisesti liikkuaksesi näiden kahden matkapuhelimen välillä. Seuraavat toiminnot ovat aktivoituina vain pääsääntöisessä puhelimessa: Uudelleenvalinta ja Äänivalinta.
Viimeksi valitun numeron uudelleen valitseminen	Paina ja pidä alhaalla **Äänenvoimakkuus +** näppäintä.
Äänivalinta (riippuu puhelimesta)	Paina ja pidä alhaalla **Äänenvoimakkuus -** näppäintä. Anna äänitunniste.

Merkkivalot
Iqua DrivePack -laitteen merkkivalot ovat joko sinisiä tai punaisia, ja jokainen valoyhdistelmä merkitsee erilaista tilaa

Virta päälle / pois päältä	Sininen LED-valo välkkyy / Punainen LED-valo välkkyy
Virta päällä mutta ei Bluetooth-yhteyttä	Sininen LED-valo välkkyy hitaasti
Aktiivinen yhteys	Sininen LED-valo välkkyy nopeasti kolme kertaa
Paritustila	Sininen ja punainen LED-valo välkkyy vuorotellen
Akku latautuu	Punainen LED-valo pysyy päällä
Akku täysin latautunut	Sininen LED-valo pysyy päällä

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Freisprecheinrichtung PHF-302 **Deutsch**
Kurzanleitung – Das vollständige Benutzerhandbuch finden Sie unter www.iqua.com.

Inhalt der Verkaufsverpackung
Die Verkaufsverpackung des Iqua DrivePacks enthält folgende Artikel:
1. Iqua DrivePack
2. Auto-Ladegerät mit entfernbarem USB-Ladekabel
3. Kurzanleitung



Aufbau des Iqua DrivePacks
Das Iqua DrivePack enthält folgende Komponenten:
1. Lautsprecher
2. Multifunktionstaste – Anruf annehmen oder beenden
3. Anzeigelampe – Statusanzeige mit blauer und roter LED
4. Lautstärke + Aufwärts – Lautstärke erhöhen
5. Lautstärke – Abwärts – Lautstärke verringern
6. Mikrofon
7. Power-Taste – Schaltet das Gerät ein oder aus
8. Anschluss für Ladegerät
9. Clip

Anruffunktionen
Vor Inbetriebnahme des Iqua DrivePacks müssen Sie zuerst die Batterie aufladen und es anschließend mit einem kompatiblen Gerät koppeln. Sie können das Iqua DrivePack mit zwei Mobil-Telefonen/Geräten gleichzeitig verbinden. Für neuste Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie bitte www.iqua.com.

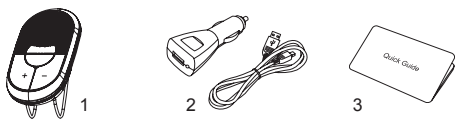
Vorgang	Anweisung
Einschalten	Schalten Sie das Iqua DrivePack ein, indem Sie die Power-Taste gedrückt halten, bis die blaue LED drei Mal aufblinkt.
Ausschalten	Schalten Sie das Iqua DrivePack aus, indem Sie die Power-Taste gedrückt halten, bis die rote LED drei Mal aufblinkt.
Koppelungsmodus	Halten Sie bei ausgeschaltetem DrivePack die Power-Taste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und die blaue und rote LED abwechselnd blinken. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Zum Beenden des Kopplungsmodus wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon „Iqua DrivePack “ und geben Sie das Passwort 0000 ein.
Verbinden mit einem zweiten Mobiltelefon	Wenn Sie mit dem ersten Telefon verbunden sind, halten Sie Vol + und Vol – gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und die blaue und rote LED abwechselnd blinken. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Zum Beenden des Kopplungsmodus wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon „Iqua DrivePack “ und geben Sie das Passwort 0000 ein.
Verbindung mit den Mobiltelefonen	Nach dem Einschalten verbindet sich das Iqua DrivePack automatisch mit den Mobiltelefonen, mit denen er beim letzten Mal verbunden war. Sie können auch die MF-Taste drücken, um sich manuell mit den zuletzt verbundenen Mobiltelefonen zu verbinden.
Anrufen	Rufen Sie mit Ihrem Telefon wie gewohnt an. Der Anruf wird automatisch zu Ihrem Iqua DrivePack weitergeleitet.
Anruf annehmen	Zum Annehmen eines Anrufs drück Sie kurz die MF-Taste.
Auflegen	Zum Beenden des aktuellen Anrufs drück Sie kurz die MF-Taste.
Anrufe ablehnen	Halten Sie Volume – gedrückt.
Lautstärke erhöhen	Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie Volume +.
Lautstärke verringern	Zum Verringern der Lautstärke drücken Sie Volume -.
Stummschaltung ein- oder ausschalten	Halten Sie während des Anrufs gleichzeitig Volume + und Volume – gedrückt.
Zwischen zwei Mobiltelefonen umschalten	Wenn Sie mit zwei Telefonen verbunden sind, drücken Sie gleichzeitig MFB und Vol- (Lautstärke -), um die Priorität der zwei Telefon umzuschalten. Folgende Funktionen sind nur am ersten Telefon aktiviert: Wahlwiederholung und Sprachanwahl.
Wahlwiederholung	Halten Sie Volume + gedrückt.
Sprachanwahl (abhängig vom Mobiltelefon)	Halten Sie Volume – gedrückt. Sagen Sie das Stimmkennzeichen.

Anzeigelampen
Die LED am Iqua DrivePack sind entweder blau oder rot. Jede Lampenkombination zeigt einen unterschiedlichen Status an.

Ein-/Ausschalten	Die blaue und die rote LED blinken
Eingeschaltet, aber keine Bluetooth-Verbindung	Die blaue LED blinkt langsam
Verbindung aktiv	Die blaue LED blinkt schnell drei Mal auf
Koppelungsmodus	Die blaue und die rote LED blinken abwechselnd
Die Batterie wird aufgeladen	Die rote LED leuchtet ständig
Ladevorgang abgeschlossen.	Die blaue LED leuchtet ständig auf.

Manos libres Bluetooth Iqua PHF-302 DrivePack **Español**
Guía rápida - Consulte la guía completa en www.iqua.com.

Contenido del embalaje de venta
El embalaje de venta para el Iqua DrivePack contiene los elementos siguientes:
1. Iqua DrivePack
2. Cargador para coche con cable de carga USB extraíble
3. Guía rápida



Resumen del Iqua DrivePack
El Iqua DrivePack dispone de los siguientes elementos:
1. Altavoz.
2. Botón multifunción - Responder llamada, finalizar llamada
3. Testigo - Indicador de estado con luz azul y roja
4. Botón subir volumen + - Aumentar el volumen
5. Botón bajar volumen - - Reducir el volumen
6. Micrófono
7. Botón de encendido - Encender/apagar el dispositivo
8. Conector de cargador
9. Clip

Funciones de llamada
Antes de poder comenzar a usar el Iqua DrivePack, debe cargar la batería y a continuación emparejar el Iqua DrivePack con un dispositivo compatible. Puede conectar el Iqua DrivePack con hasta dos teléfonos/dispositivos simultáneamente. Para obtener la información de compatibilidad más actualizada, visite www.iqua.com.

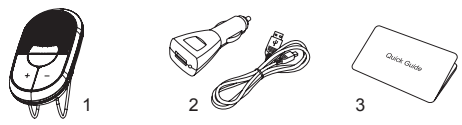
Funcionamiento	Instrucciones
Encendido	Con el Iqua DrivePack apagado, presione y mantenga el botón **Encendido** hasta que la luz azul parpadee 3 veces.
Apagado	Con el Iqua DrivePack encendido, presione y mantenga el botón **Encendido** hasta que la luz roja parpadee 3 veces.
Modo emparejamiento	Con el DrivePack apagado, presione y mantenga el botón **Encendido** hasta escuchar un sonido y que las luces rojas y la azul parpadeen alternativamente. Siga las instrucciones de la guía del usuario de su teléfono móvil. Para finalizar el emparejamiento, seleccione “Iqua DrivePack” en el teléfono y use la clave **0000**.
Conexión de teléfono secundario	Cuando se haya conectado el primer teléfono, presione y mantenga los botones Vol + y Vol – hasta escuchar un sonido y que las luces rojas y la azul parpadeen alternativamente. Siga las instrucciones de la guía del usuario de su teléfono móvil. Para finalizar el emparejamiento, seleccione “Iqua DrivePack” en el teléfono y use la clave **0000**.
Conexión a teléfonos	Después de encenderlo, el Iqua DrivePack se conectará automáticamente con el último teléfono conectado. También puede pulsar el botón **MF** para conectar al último teléfono conectado manualmente.
Realizar llamadas	Realice llamadas con el teléfono como lo haría normalmente. La llamada se conectará directamente con su Iqua DrivePack.
Responder llamada	Pulse brevemente el botón **MF** para responder una llamada entrante.
Finalizar llamada	Pulse brevemente el botón **MF** para finalizar la llamada actual.
Rechazar llamada	Presione y mantenga el botón **Volumen -**.
Subir volumen	Pulse el botón **Volumen +** para aumentar el volumen.
Bajar volumen	Pulse el botón **Volumen -** para reducir el volumen.
Silenciar y recuperar sonido	Durante la llamada, presione y mantenga los botones **Volumen +** y **Volumen –** simultáneamente.
Cambiar entre ambos teléfonos	Cuando se conecten dos teléfonos, pulse **MF** y Vol- simultáneamente para cambiar la prioridad entre ambos teléfonos. Las operaciones siguientes se activan solamente en el teléfono primario: Remarcado y Marcación por voz.
Remarcar el último número marcado	Presione y mantenga el botón **Volumen +**.
Marcación por voz (según el teléfono)	Presione y mantenga el botón **Volumen -**. Pronuncie la etiqueta de voz.

Indicaciones luminosas
Los LED del Iqua DrivePack son azules o rojos, con cada combinación indicando un estado distinto.

Encendido/apagado	LED azul parpadea / LED rojo parpadea
Encendido pero sin conexión Bluetooth	LED azul parpadea lentamente
Conexión activa	El LED azul parpadea tres veces rápidamente
Modo emparejamiento	LED azul y rojo parpadeando alternativamente
Carga de batería	LED rojo encendido fijo
Carga de batería completada	LED azul encendido fijo

Iqua PHF-302 Drivepack Bluetooth® Freehands PHF-302 **Italiano**
Guida Rapida– Consultate il manuale completo al sito www.iqua.com.

La confezione contiene
La confezione di vendita per il Iqua DrivePack contiene i seguenti articoli:
1. Iqua DrivePack
2. Caricabatterie per auto con cavo di caricamento USB rimovibile
3. Guida rapida



Panoramica dell'Iqua DrivePack
L'Iqua DrivePack contiene le seguenti parti:
1. Altoparlante.
2. Tasto Multifunzione - Risponde o attacca una chiamata
3. Luce di indicazione - Indica lo status con luci blu e rosse
4. Tasto Volume + Su - Alza il volume
5. Tasto Volume - Giù - Abbassa il volume
6. Microfono
7. Tasto accensione - Accende e spegne il dispositivo
8. Connettore al caricabatterie
9. Clip

Funzioni di chiamata
Prima di utilizzare l'Iqua DrivePack, dovete prima caricare la batteria e poi appaiare l'Iqua drive pack con un dispositivo compatibile. Potete collegare l'Iqua drive pack con un massimo di due telefoni/dispositivi contemporaneamente. Per le ultime informazioni di compatibilità, visitate il sito www.iqua.com.

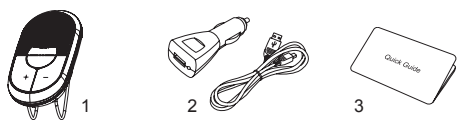
Operazione	Istruzioni
Accensione	Quando l'Iqua DrivePack è spento, tenete premuto il tasto **Accensione** fino a che la luce LED blu non lampeggia per tre volte.
Spegnimento	Quando l'Iqua DrivePack è acceso, tenete premuto il tasto **Accensione** fino a che la luce LED rossa non lampeggia per tre volte.
Appaiamento dispositivi	Quando il DrivePack è spento, tenete premuto il tasto **Accensione** fino a che non sentite un segnale acustico e le luci LED rossa e blu non iniziano a lampeggiare alternate. Quindi seguite le istruzioni contenute nel manuale del vostro cellulare. Per completare l'appaiamento, selezionate “Iqua DrivePack” sul vostro telefono e utilizzate il codice **0000**.
Collegamento telefono secondario	Quando il primo telefono è collegato, tenete premuti i tasti Vol + and Vol – fino a che non udite il segnale acustico e le luci LED rossa e blu iniziano a lampeggiare alternate. Quindi seguite le istruzioni contenute nel manuale del vostro cellulare. Per completare l'appaiamento, selezionate “Iqua DrivePack” sul vostro telefono e utilizzate il codice **0000**.
Collegamento ai telefoni	Dopo l'accensione, l'Iqua drive pack si collegherà automaticamente all'ultimo telefono collegato la volta precedente. Potete premere anche il tasto **MF** (multifunzione) per collegarlo ai telefoni utilizzati l'ultima volta in modalità manuale.
Effettuare chiamate	Effettuate chiamate col vostro cellulare come fareste normalmente. La chiamata sarà automaticamente collegata al vostro Iqua drive pack.
Rispondere alle chiamate	Premete brevemente il tasto **MF** per rispondere ad una chiamata in arrivo.
Concludere una chiamata	Premete brevemente il tasto **MF** per concludere la chiamata corrente.
Rifiutare una chiamata	Tenete premuto il tasto **Volume -**.
Alzare il volume	Premete il tasto **Volume +** per alzare il volume.
Abbassare il volume	Premete il tasto **Volume -** per abbassare il volume.
Attivare o disattivare la modalità Muto	Durante la chiamata tenete premuti contemporaneamente i tasti **Volume +** e **Volume –**.
Passare da un telefono all'altro	Quando i due telefoni sono collegati, premete i tasti MFB e Vol- contemporaneamente per scambiare la priorità dei due cellulari. Le seguenti operazioni sono attive solo sul telefono primario: ripetizione e composizione vocale.
Ripetere l'ultimo numero composto	Tenete premuto il tasto **Volume +**.
Composizione vocale (dipende dal telefono)	Tenete premuto il tasto **Volume –**. Pronunciate l'etichetta vocale.

Indicatori luminosi
Le luci LED sull'Iqua DrivePack sono blu o rosse, ed ogni combinazione luminosa rappresenta uno status differente.

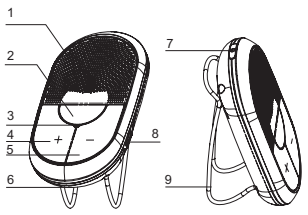
Acceso/Spento	Il LED blu lampeggia/ il LED rosso lampeggia
Acceso ma nessuna connessione Bluetooth	Il LED blu lampeggia lentamente
Connessione attiva	Il LED blu lampeggia rapidamente per tre volte
Modalità di appaiamento	I LED blu e rosso lampeggiano alternati
Batteria in ricarica	Il LED rosso rimane acceso fisso
Ricarica della batteria completata	Il LED blu rimane acceso fisso

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 **Polski**
Szybki przewodnik – zobacz pełną instrukcję obsługi na www.iqua.com

Zawartość opakowania
Zawartość opakowania Iqua DrivePack zawiera następujące elementy:
1. Iqua DrivePack
2. Ładowarka samochodowa z wyjmowanym kablem ładującym USB
3. Krótki przewodnik



Ogólna charakterystyka Iqua DrivePack
Iqua DrivePack składa się z następujących części:
1. Głośnik
2. Przycisk wielofunkcyjny – przyjmowanie/ kończenie połączeń
3. Lampka wskaźnikowa – wskazywanie statusu niebieskim i czerwonym światłem
4. Przycisk zwiększania głośności (+) – zwiększanie głośności
5. Przycisk zmniejszania głośności (-) – zmniejszanie głośności
6. Mikrofon
7. Przycisk zasilania – włącza/wyłącza urządzenie
8. Łącznik do ładowarki
9. Klamra



Funkcje dzwonienia
Zanim będziesz mógł rozpocząć używanie Iqua DrivePack, musisz naładować baterię i podłączyć Iqua DrivePack do zgodnego z nim urządzenia. Możesz podłączyć Iqua DrivePack z maksymalnie dwoma telefonami/ urządzeniami jednocześnie. Najnowsze informacje o urządzeniach zgodnych z Iqua DrivePack znajdują się na www.iqua.com.

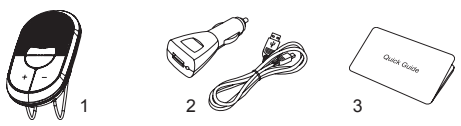
Operacja	Instrukcja
Włączanie	Jeżeli Iqua DrivePack jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Zasilanie** do momentu, aż niebieska lampka zamruga 3 razy.
Wyłączanie	Jeżeli Iqua DrivePack jest włączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Zasilanie** do momentu, aż czerwona lampka zamruga 3 razy.
Tryb parowania urządzeń	Gdy DrivePack jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Zasilanie** do momentu, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a czerwona i niebieska lampka będą paliły się naprzemiennie. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi twojego telefonu. Aby zakończyć parowanie wybierz “Iqua DrivePack” na twoim telefonie i użyj **0000**, jako kodu.
Podłączanie drugiego telefonu	Gdy pierwszy telefon jest podłączony, naciśnij i przytrzymaj przyciski Głośność + oraz Głośność – do momentu, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a czerwona i niebieska lampka będą paliły się naprzemiennie. Następnie postępuj zgodnie z poleceniami w instrukcji obsługi twojego telefonu. Aby zakończyć parowanie wybierz “Iqua DrivePack” na twoim telefonie i użyj **0000**, jako kodu.
Łączenie się z telefonami	Po włączeniu Iqua DrivePack automatycznie połączy się z ostatnio sparowanymi telefonami. Możesz także nacisnąć przycisk **Wielofunkcyjny**, aby podłączyć się do ostatnio sparowanych telefonów.
Wykonywanie połączeń	Wykonuj połączenia z twojego telefonu tak, jak czyniłeś to do tej pory. Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do twojego Iqua DrivePack.
Odbieranie połączeń	Naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**, aby odebrać połączenie przychodzące.
Kończenie połączenia	Naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**, aby zakończyć bieżące połączenie.
Odrzucanie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Głośności**.
Zwiększanie głośności	Naciśnij przycisk **Głośność +**, aby zwiększyć głośność.
Zmniejszanie głośności	Naciśnij przycisk **Głośność -**, aby zmniejszyć głośność.
Wyciszanie i wyłączanie wyciszania	Podczas połączenia jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski **Głośność +** oraz **Głośność -**.
Przełączanie między telefonami	Gdy dwa telephony są podłączone, naciśnij jednocześnie przyciski wielofunkcyjny oraz Głośność -, aby przełączyć między pierwszym i drugim telefonem. Poniżesze funkcje aktywne są tylko w pierwszym telefonie: Ponowne wybieranie numeru oraz wybieranie głosowe.
Ponowne wybieranie ostatniego numeru	Naciśnij I przytrzymaj przycisk **Głośność +**.
Wybieranie głosowe (zależny od funkcjonalności telefonu)	Naciśnij i przytrzymaj przycisk Głośność -. Wypowiedz oznaczenie głosowe.

Wskazania diod
Diody LED w Iqua DrivePack są albo niebieskie albo czerwone; każda kombinacja świateł odpowiada innemu statusowi urządzenia.

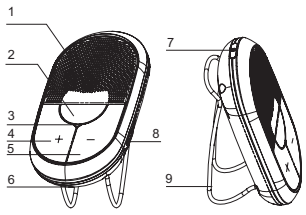
Włączanie/ wyłączanie	Niebieska dioda LED mruga/ czerwona dioda LED mruga
Włączony, ale brak połączenia Bluetooth	Niebieska dioda LED mruga powoli
Aktywne połączenie	Niebieska dioda LED mruga szybko trzy razy
Tryb parowania urządzeń	Diody niebieska i czerwona mrugają naprzemiennie
Ładowanie baterii	Czerwona dioda świeci światłem ciągłym
Ładowanie baterii zakończone	Niebieska dioda świeci światłem ciągłym

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 **Dansk**
Hurtigvejledning - se den komplette brugsvejledning på www.iqua.com.

Æskens indhold
Æsken til Iqua DrivePack indeholder følgende:
1. Iqua DrivePack
2. Biloplader med aftagelig USB-opladningskabel
3. Hurtigvejledning



Oversigt over Iqua DrivePack
Iqua DrivePack indeholder følgende dele:
1. Højttaler.
2. Multifunktionsknap - besvar opkald, afslut opkald
3. Kontrollampe - statusangivelse med blåt og rødt lys
4. Lydstyrke + Op-knap - øger lydstyrken
5. Lydstyrke - Ned-knap - sænker lydstyrken
6. Mikrofon
7. Tænd-/slukknap - Tænder og slukker for enheden
8. Opladerstik
9. Klemme



Opringningsfunktioner
Inden du kan starte med at bruge Iqua DrivePack, skal du først oplade batteriet og dernæst koble Iqua DrivePack sammen med en kompatibel enhed. Du kan koble Iqua DrivePack sammen med op til to telefoner/enheder samtidigt. Besøg www.iqua.com for den nyeste kompatibilitetsinformation.

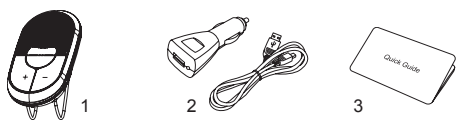
Betjening	Vejledning
Tænd	Når der er slukket for Iqua DrivePack, tryk og hold **Tænd-/sluk**knappen nede, indtil den blå lampe blinker 3 gange.
Sluk	Når der er tændt for Iqua DrivePack, tryk og hold **Tænd-/sluk**knappen nede, indtil den røde lampe blinker 3 gange.
Pardannelsesfunk-tion	Når der er slukket for DrivePack, tryk og hold **Tænd-/sluk**knappen nede, indtil du hører en lyd, og den røde og blå lampe starter med at blinke skiftevis. Følg dernæst vejledningen i din mobiltelefons brugsvejledning. For at fuldføre pardannelsen skal du vælge “Iqua DrivePack” på din telefon og bruge adgangskode **0000**.
Tilkobling af en se-kundær telefon	Når den første telefon er tilkoblet, skal du trykke på knapperne Vol + og Vol –, indtil du hører en lyd, og den blå og den røde lampe starter med at blinke skiftevis. Følg dernæst vejledningen i din mobiltelefons brugsvejledning. For at fuldføre pardannelsen skal du vælge “Iqua DrivePack” på din telefon og bruge adgangskode **0000**.
Tilkobling til telefoner	Efter at være blevet tændt vil Iqua DrivePack automatisk tilkobles de telefoner, der var tilkoblet sidst. Du kan også trykke på **MF**-knappen for at tilkoble de telefoner, der sidste gang blev tilkoblet manuelt.
Foretag opkald	Foretag opkald med din telefon, som du normalt ville gøre. Opkaldet bliver automatisk tilkoblet din Iqua DrivePack.
Besvar opkald	Tryk kort på **MF**-knappen for at besvare et indkommende opkald.
Afslut opkald	Tryk kort på **MF**-knappen for at afslutte det aktuelle opkald.
Afvis opkald	Tryk og hold knappen **Volume -** nede.
Lydstyrke op	Tryk på knappen **Volume +** for at øge lydstyrken.
Lydstyrke ned	Tryk på knappen **Volume –** for at sænke lydstyrken.
Dæmpe & annullér dæmp	Tryk og hold knapperne **Volume +** og **Volume –** nede samtidigt under et opkald.
Skift mellem to tele-foner	Når der er to telefoner tilkoblet, skal du trykke på MFB- og Vol-knapperne samtidigt for at skifte de to telefoners priorotet. Følgende funktioner er kun aktiveret på den primære telefon: Genopkald og Stemmeopkald.
Genopkald til det nummer, der blev ringet til sidst	Tryk og hold **Volume +** -knappen nede.
Stemmeopkald (afhænger af telefo-nen)	Tryk og hold **Volume –** -knappen nede. Udtal stemme-tagget.

Lampeangivelse
Lysdioderne på Iqua DrivePack er enten blå eller røde, hvor hver lyskombination repræsenterer en forskellig status.

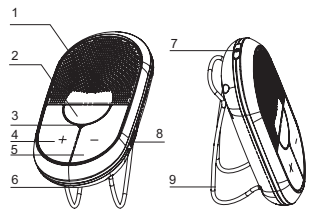
Tænd/sluk	Blå lysdiode blinker/rød lysdiode blinker
Tændt, men ingen Bluetooth-forbindelse	Blå lysdiode blinker langsomt
Aktivforbindelse	Blå lysdiode blinker hurtigt tre gange
Pardannelsesfunktion	Blå og rød lysdiode blinker skiftevist
Batteriet lades op	Rød lysdiode lyser konstant
Batteriopladning fuldført	Blå lysdiode lyser konstant

Alat Bebas Tangan Bluetooth® Iqua PHF-302 DrivePack PHF-302 **Bahasa Melayu**
Panduan Pantas – Lihat Panduan Pengguna yang lengkap di www.iqua.com.

Kandungan pakej jualan
Pakej jualan bagi Iqua DrivePack mengandungi item-item yang berikut:
1. Iqua DrivePack
2. Pengecas kereta dengan kabel pengecas USB boleh tanggal
3. Panduan Pantas



Gambaran Keseluruhan Iqua DrivePack
Iqua DrivePack mengandungi bahagian-bahagian berikut:
1. Pembesar suara.
2. Butang berbilang fungsi – Jawab panggilan, tamatkan panggilan
3. Lampu petunjuk- Petunjuk status dengan lampu biru dan merah
4. Butang Tambah Kelantangan + - Menguatkan bunyi
5. Butang Kurangkan Kelantangan - - Memperlahankan bunyi
6. Mikrofon
7. Butang kuasa- Menghidup/ mematikan peranti
8. Penyambung pengecas
9. Klip



Fungsi Panggilan
Sebelum anda boleh menggunakan Iqua DrivePack ini, anda hendaklah mengecas bateri dan pasangkan Iqua DrivePack dengan peranti yang serasi. Anda boleh menyambungkan Iqua DrivePack dengan dua telefon/peranti sekali gus. Untuk maklumat keserasian terkini, sila lawati www.iqua.com.

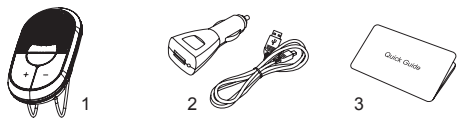
Operasi	Arahan
Menghidupkan kuasa	Apabila Iqua DrivePack mati, tekan dan tahan butang **Kuasa** sehingga lampu penunjuk birunya berkelip 3 kali.
Mematikan kuasa	Apabila Iqua DrivePack hidup, tekan dan tahan butang **Kuasa** sehingga lampu penunjuk merahnya berkelip 3 kali.
Mod pemasangan	Apabila Iqua DrivePack mati, tekan dan tahan butang **Kuasa** sehingga anda mendengar bunyi dan lampu merah dan birunya mula berkelip berganti-ganti. Kemudian, ikuti arahan di dalam panduan pengguna telefon bimbit anda. Bagi melengkapkan pemasangan, pilih “Iqua DrivePack” pada telefon anda dan gunakan kod laluan **0000**.
Menyambungkan peranti kedua	Apabila telefon pertama bersambung, tekan dan tahan butang Kelantangan + dan Kelantangan – sehingga anda mendengar bunyi dan lampu merah dan birunya mula berkelip berganti-ganti. Kemudian, ikuti arahan di dalam panduan pengguna telefon bimbit anda. Bagi melengkapkan pemasangan, pilih “Iqua DrivePack” pada telefon anda dan gunakan kod laluan **0000**.
Menyambung ke telefon	Selepas menghidupkan kuasanya, Iqua DrivePack akan bersambung secara automatik ke telefon terakhir yang bersambung dengannya. Anda juga boleh menekan butang **Berbilang Fungsi** untuk bersambung secara manual dengan telefon terakhir yang bersambung dengannya.
Membuat panggilan	Buat panggilan dengan telefon anda seperti biasa. Panggilan akan disambungkan ke Iqua DrivePack anda secara automatik.
Menjawab panggilan	Tekan butang **Berbilang Fungsi** dengan ringan untuk menjawab panggilan masuk.
Menamatkan panggilan	Tekan butang **Berbilang Fungsi** dengan ringan untuk menamatkan panggilan semasa.
Menolak panggilan	Tekan dan tahan butang **Kelantangan -**.
Menguatkan bunyi	Tekan butang **Kelantangan +** untuk menguatkan bunyi.
Memperlahankan bunyi	Tekan butang **Kelantangan -** untuk memperlahankan bunyi.
Bisu & nyahbisu	Semasa panggilan, tekan dan tahan butang **Kelantangan +** dan **Kelantangan –** secara serentak.
Bertukar antara dua telefon	Apabila dua telefon bersambung, tekan butang Berbilang Fungsi dan Kelantangan – secara serentak untuk menukar keutamaan dua telefon mudah alih yang bersambung itu. Operasi berikut diaktifkan di telefon utama sahaja: Dail semula dan Pendailan Suara.
Mendail semula nombor terakhir yang didail	Tekan dan tahan butang **Kelantangan +**.
Pendailan suara (bergantung pada telefon)	Tekan dan tahan butang **Kelantangan -**. Sebutkan tag suara.

Petunjuk lampu
Lampu LED pada Iqua DrivePack adalah sama ada biru atau merah, dengan setiap gabungan lampu menggambarkan status yang berlainan.

Kuasa hidup/ mati	LED biru berkelip/ LED merah berkelip
Kuasa hidup tetapi tiada sambungan Bluetooth	LED biru berkelip-kelip dengan perlahan
Sambungan aktif	LED biru berkelip tiga kali dengan laju
Mod pemasangan	LED biru dan merah berkelip berganti-ganti
Pengecasan bateri	LED merah menyala berterusan
Pengecasan bateri selesai	LED biru menyala berterusan

Iqua PHF-302 DrivePack bluetooth® handsfree PHF-302 **Svenska**
Snabbguide – Läs den kompletta manualen på www.iqua.com.

Förpackningens innehåll
Förpackningen med din Iqua DrivePack innehåller följande delar:
1. Iqua DrivePack
2. Billaddare och löstagbar USB laddningskabel
3. Snabbguide



Översikt för din Iqua DrivePack
Din Iqua DrivePack innehåller följande delar:
1. Högtalare.
2. Multifunktionsknapp – Svara på samtal, avsluta samtal
3. Indikatorlampa – Statusindikation med blått och rött ljust
4. Volym + Upp knapp – Höjer volymen
5. Volym – Ner knapp – Sänker volymen
6. Mikrofon
7. Powerknapp – Slå på/av enheten
8. Laddningskabel
9. Fästenhet

Ringfunktionen
Innan du börjar använda din Iqua DrivePack måste du först ladda batteriet och sedan para ihop din Iqua drive pack med en kompatibel enhet. Du kan para din Iqua drive pack med upp till två telefoner/enheter samtidigt. För senaste information om kompatibilitet, vänligen besök vår hemsida på www.iqua.com.

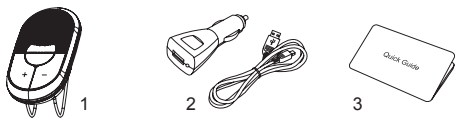
Funktion	Instruktion
Power på	Då din Iqua DrivePack är avslagen, tryck och håll nere **Power** knappen tills det att lampan blinkar i blått 3 gånger.
Power av	Då din Iqua DrivePack är påslagen, tryck och håll nere **Power** knappen tills det att lampan blinkar i rött 3 gånger.
Parningsläge	Då din DrivePack är avslagen, tryck och håll nere **Power** knappen tills det att du hör ett ljud och det att lampan börjar blinka i blått och rött om vartannat. Följ sedan instruktionerna i användarmanualen till din mobiltelefon. För att fullborda parningen, välj “Iqua DrivePack” på telefon och skriv in koden **0000**.
Anslut en andra telefon	Då du anslutit din första telefon, tryck och håll nere Vol + och Vol – knapparna tills det att du hör ett ljud och det att lampan börjar blinka i rött och blått om vartannat. Följ sedan instruktionerna i användarmanualen till din mobiltelefon. För att fullborda parningen, välj “Iqua DrivePack” på din telefon och skriv in koden **0000**.
Automatisk anslutning	Efter att du slagit på din Iqua drive pack kommer den automatiskt att ansluta till de telefoner som den var ansluten till förra gången. Du kan också trycka på **MF** för att ansluta till telefonerna manuellt.
Ringa samtal	Ring ett samtal på telefonen som du brukar. Samtalet kommer automatiskt att kopplas till din Iqua drive pack.
Svara på samtal	Tryck lätt på **MF** knappen för att svara på inkommande samtal.
Avsluta samtal	Tryck lätt på **MF** knappen för att avsluta ett aktivt samtal.
Avvisa samtal	Tryck och håll nere **Volym -** knappen.
Volym upp	Tryck på **Volym +** knappen för att höja volymen.
Volym ner	Tryck på **Volym –** knappen för att sänka volymen.
Tyst & slå på ljudet	Vid ett aktivt samtal, tryck och håll nere **Volym +** och **Volym –** knapparna samtidigt.
Växla mellan anslutna telefoner	Då två telefoner är anslutna, tryck på MF knappen och Vol – knappen samtidigt för att växla mellan de två anslutna telefonerna. Följande funktioner är endast aktiva i den primäranslutna telefonen: Återupprigning och röstsamtal.
Återupprigning	Tryck och håll nere **Volym +** knappen.
Röstsamtal (om telefonen stöder detta)	Tryck och håll nere **Volym –** knappen. Tala in röstmeddelandet.

Indikatorlampan
LED indikatorlampan på din Iqua DrivePack kan lysa i blått eller rött och de olika kombinationerna visar på olika statuslägen.

Power på / av	LED blinkar i blått / LED blinkar i rött
Påslagen men utan bluetoothanslutning	LED blinkar långsamt i blått
Anslutning aktiv	LED blinkar snabbt tre gånger i blått
Parningsläge	LED blinkar i rött och blått om vartannat
Batteriet laddas	LED lyser i rött
Batteriet har laddat färdigt	LED lyser i blått

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302(Bluetooth гарнитура Iqua PHF-302 DrivePack) **Russian**
Краткое руководство пользователя – Полное руководство см. на сайте компании www.iqua.com.

Комплект поставки
В комплект поставки устройства Iqua DrivePack входит следующее:
1. Гарнитура Iqua DrivePack
2. Автомобильное зарядное устройство с отдельным USB-кабелем
3. Краткое руководство пользователя



Общие сведения об устройстве Iqua DrivePack
Устройство Iqua DrivePack содержит следующее:
1.Динамик
2.Многофункциональная клавиша (MFB) – Прием вызова, окончание вызова.
3.Световой индикатор – Обозначение статуса устройства с помощью синего и красного цветов
4.Клавиша Громкость +. Увеличение громкости
5.Клавиша Громкость –. Уменьшение громкости
6.Микрофон
7.Кнопка питания – Включение/выключение устройства
8.Разъем для зарядного устройства
9.Крепление

Функции вызова
Перед началом эксплуатации устройства Iqua DrivePack необходимо зарядить аккумулятор и затем подключить к совместимому устройству. Вы можете подключить к Iqua drive pack до двух телефонов/ устройств одновременно. Для получения обновленной информации о совместимых устройствах, пожалуйста, посетите веб-сайт компании: www.iqua.com.

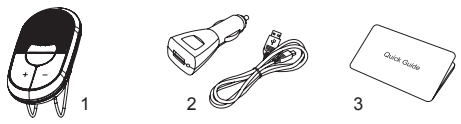
Действие	Инструкции
Включение	Когда устройство Iqua DrivePack выключено, нажмите и удерживайте **кнопку питания**, пока индикатор не мигнет 3 раза синим цветом.
Выключение	Когда устройство Iqua DrivePack включено, нажмите и удерживайте **кнопку питания**, пока индикатор не мигнет 3 раза красным цветом.
Сопряжение	Когда устройство Iqua DrivePack выключено, нажмите и удерживайте **кнопку питания**, пока не услышите звуковой сигнал и световой индикатор не начнет поочередно мигать красным и синим цветом. Затем следуйте инструкциям в руководстве пользователя к вашему мобильному телефону. Для завершения сопряжения выберите «Iqua DrivePack» в Вашем телефоне и используйте пароль **0000**.
Двойное сопряжение	Когда первый телефон подключен, нажмите и удерживайте клавиши Громкость + и Громкость -, пока не услышите звуковой сигнал и световой индикатор не начнет поочередно мигать красным и синим цветом. Затем следуйте инструкциям в руководстве пользователя к вашему мобильному телефону. Для завершения сопряжения выберите «Iqua DrivePack» в Вашем телефоне и используйте пароль **0000**.
Подключение к телефонам	После включения устройства Iqua drive pack, устройство будет автоматически сопряжено с подключенными ранее телефонами. Вы также можете нажать **многофункциональную клавишу (MFB)** для сопряжения с телефонами, подключенными вручную.
Вызов	Осуществляйте вызов в обычном порядке. Соединение с устройством Iqua drive pack произойдет автоматически.
Прием вызова	Коротко нажмите **многофункциональную клавишу (MFB)** для приема входящего вызова.
Окончание вызова	Коротко нажмите **многофункциональную клавишу (MFB)** для окончания текущего вызова.
Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте клавишу **Громкость -**.
Увеличение громкости	Нажмите клавишу **Громкость +** для увеличения громкости.
Уменьшение громкости	Нажмите клавишу **Громкость -** для уменьшения громкости.
Отключение/ включение микрофона	Во время вызова одновременно нажмите и удерживайте клавиши Громкость + и Громкость -.
Переключение между двумя телефонами	Если подключены два телефона, одновременно нажмите **многофункциональную клавишу (MFB)** и клавишу **Громкость–** для переключения между двумя мобильными телефонами. Функции повторного набора последнего номера и голосового набора доступны только в одном из телефонов.
Повторный набор последнего номера	Нажмите и удерживайте клавишу **Громкость +**.
Голосовой набор (зависит от телефона)	Нажмите и удерживайте клавишу **Громкость -**. Произнесите голосовую метку.

Световая индикация
Световой индикатор устройства Iqua DrivePack синего или красного цвета обозначает различные статусы устройства.

Устройство включено/выключено	Мигает синий индикатор/ Мигает красный индикатор
Устройство включено, но Bluetooth-соединение не установлено	Медленно мигает синий индикатор
Соединение установлено	Синий индикатор мигает быстро три раза
Режим сопряжения	Индикатор мигает синим и красным цветом поочередно
Режим зарядки аккумулятора	Красный индикатор горит непрерывно
Аккумулятор полностью заряжен	Синий индикатор горит непрерывно

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302 日本語
クイックガイド - 完全ユーザーガイドは www.iqua.com でご覧ください。

パッケージ内容
Iqua DrivePack のパッケージには以下の項目が含まれています。
1. Iqua DrivePack
2. 車内用充電器（USB充電ケーブル付き）
3. クイックガイド



Iqua DrivePack の概要
Iqua DrivePack には以下の部品が含まれています。
1. スピーカー
2. 多機能ボタン - 電話に出る、電話を終了する
3. 表示ランプ – 状態表示（青/赤）
4. 音量 + 大ボタン – 音量を上げる
5. 音量 - 大ボタン – 音量を下げる
6. マイク
7. 電源ボタン - デバイスの電源オン/オフの切り替え
8. 充電器コネクタ
9. クリップ

コール機能
Iqua DrivePack をご利用になる前に必ず電池を充電し、Iqua DrivePack と互換性のあるデバイスを組み合わせます。Iqua DrivePackは、同時に最大2台の電話/デバイスと接続できます。最新の互換性情報は、www.iqua.com を参照してください。

操作	手順
電源を入れる	Iqua DrivePack の電源が切れている場合は、**電源**ボタンを青色ランプが3回点滅するまで押し続けます
電源を切る	Iqua DrivePack の電源が入っている場合は、**電源**ボタンを赤色ランプが3回点滅するまで押し続けます
ペアリングモード	DrivePack の電源が入っていない場合は、**電源**ボタンを音がなり、赤と青のランプが交互に点滅し始めるまで押し続けます。その後は、ご利用の携帯電話のユーザーガイドの指示に従います。ペアリングを完了するには、電話の [Iqua DrivePack] を選択して、パスコード **0000** を入力します。
2つ目の電話と接続する	1台目の電話に接続している場合は、音量＋および音量－ボタンを音がなり、赤と青のランプが交互に点滅し始める押し続けます。その後は、ご利用の携帯電話のユーザーガイドの指示に従います。ペアリングを完了するには、電話の [Iqua DrivePack] を選択して、パスコード **0000** を入力します。
電話と接続する	電源を入れた後、Iqua DrivePackは最後に接続した電話に自動接続します。**MF** ボタンを押すと最後に接続した電話に手動で接続できます。
電話をかける	普通の電話と同じように電話をかけます。通話は自動的に Iqua DrivePackに接続されます。
電話に出る	**MF** ボタンを軽く押して着信に応答します。
通話を終了する	**MF** ボタンを軽く押して着信を終了します。
呼び出しを拒否する	**音量－** ボタンを押し続けます。
音量を上げる	**音量＋**ボタンを押して音量を上げます。
音量を下げる	**音量－**ボタンを押して音量を下げます。
ミュートの切り替え	通話中に**音量＋**および**音量－**ボタンを同時に押し続けます。
2台の電話を切り替える	2台の電話が接続されている場合は、MFB ボタンと音量－ボタンを同時に押して2台の携帯電話の優先順位を切り替えます。リダイヤルとボイスダイヤルは優先順位の高い電話でのみ機能します。
リダイヤルする	**音量＋** ボタンを押し続けます。
ボイスダイヤル（機種により機能しない場合があります）	**音量－** ボタンを押し続けます。ボイスタグを起動します。

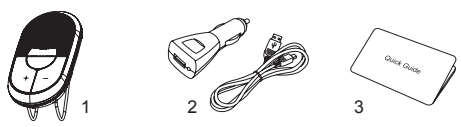
表示ランプ
Iqua DrivePack の LED ランプは、青色または赤色です。その点灯の仕方および組み合わせでさまざまな状態を示します。

電源オン/オフ	青色 LED 点滅 / 赤色 LED 点滅
電源オン、Bluetooth 未接続	青色 LED がゆっくり点滅
接続中	青色 LED が素早く3回点滅
ペアリングモード	青色および赤色 LED が交互に点滅
電池充電中	赤色 LED 点灯
電池充電完了	青色 LED 点灯

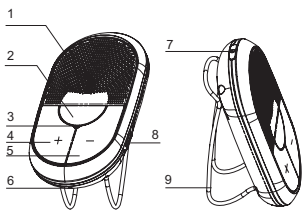
ไทย

Iqua PHF-302 DrivePack Bluetooth® Handsfree PHF-302
คูมือการใชงานอยางเร็ว – ดูคูมือฉบับเต็มได้ที่ www.iqua.com.

ชุดผลิตภัณฑ์
ชุดผลิตภัณฑ์สำหรับ Iqua DrivePack **ประกอบด้วยรายการต่อไปนี้**:
1. Iqua DrivePack
2. เครื่องชารจ์ในรถยนต์ด้วยสายชารจ์ USB ถอดได้
3. คูมือการใชงานอยางเร็ว



ภาพรวมผลิตภัณฑ์ Iqua DrivePack
Iqua DrivePack **ประกอบด้วยส่วนต่างๆต่อไปนี้**:
1. **ลำโพง**
2. **ปุ่มมัลติฟังก์ชั่น** – รับสาย, วางสาย
3. **ไฟบอก** – การบอกสถานะด้วยไฟสีฟ้าและสีแดง
4. **ปุ่ม** Volume + - เพิ่มระดับเสียงขึ้น
5. **ปุ่ม** Volume - - ลดระดับเสียงลง
6. **ไมโครโฟน**
7. **ปุ่ม** Power - เปิด/ปิดอุปกรณ์
8. **ตัวเชื่อมต่อเครื่องชารจ์**
9. **คลิป**



ฟังก์ชั่นการโทร
กอนคุณเริ่มใช Iqua DrivePack คุณต้องชารจ์แบตเตอรี่กอนและจากนั้นให้จับคู่ Iqua drive pack กับอุปกรณ์ที่เข้ากันได้ คุณสามารถเชื่อมต่อ Iqua drive pack กับโทรศัพท์/อุปกรณ์ได้ถึงสองเครื่องในเวลาเดียวกัน สำหรับขอมูลการเข้ากันได้ลาสุด กรุณาเข้าไปเยี่ยมชมได้ที่ www.iqua.com.

การทำงาน	**คำสั่ง**
เปิด	เมื่อปิด Iqua DrivePack กดและค้างปุ่ม **Power** จนกระทั่งไฟสีน้ำเงินกระพริบ 3 ครั้ง
ปิด	เมื่อเปิด Iqua DrivePack กดและค้างปุ่ม **Power** จนกระทั่งไฟสีแดงกระพริบ 3 ครั้ง
โหมดการจับคู่	**เมื่อปิด** DrivePack **กดและค้างปุ่ม Power จนกระทั่งได้ยินเสียงและไฟสีแดงและสีฟ้าเริ่มกระพริบสลับกัน จากนั้นทำตามคำสั่งในคูมือโทรศัพท์มือถือของคุณ เพื่อทำการจับคูให้เสร็จ เลือก** "Iqua DrivePack" ที่โทรศัพท์มือถือของคุณและใชรหัสผาน 0000
เชื่อมต่อโทรศัพท์เครื่องที่สอง	เมื่อโทรศัพท์เครื่องแรกถูกเชื่อมต่อ กดและค้างปุ่ม Vol + ปุ่ม Vol – จนกระทั่งได้ยินเสียงและไฟสีฟ้าและสีแดงเริ่มกระพริบสลับกัน จากนั้นทำตามคำสั่งในคูมือโทรศัพท์มือถือของคุณ เพื่อทำการจับคูให้เสร็จ เลือก "Iqua DrivePack" ที่โทรศัพท์มือถือของคุณและใชรหัสผาน 0000
เชื่อมต่อโทรศัพท์	หลังจากเปิด Iqua drive pack จะเชื่อมต่อกับโทรศัพท์ที่เชื่อมต่อลาสุด คุณสามารถกดปุ่ม MF เพื่อเชื่อมต่อกับโทรศัพท์ที่เชื่อมต่อลาสุดด้วยมือ
โทรออก	โทรออกด้วยโทรศัพท์ของคุณตามปกติ การโทรจะเชื่อมต่อกับ Iqua drive pack ของคุณอัตโนมัติ
รับสาย	กดปุ่ม MF สั้นๆเพื่อรับสายที่โทรเข้า
วางสาย	กดปุ่ม MF สั้นๆและวางสายปจจุบัน
ไมรับสาย	กดและค้างปุ่ม Volume -
เพิ่มระดับเสียงขึ้น	กดปุ่ม Volume + เพื่อเพิ่มระดับเสียง
ลดระดับเสียงลง	กดปุ่ม Volume – เพื่อลดระดับเสียง
ปิดเสียง & เปิดเสียง	ระหว่างการโทรออก กดและค้างปุ่ม Volume + และปุ่ม Volume – ในเวลาเดียวกัน
ต่อระหว่างโทรศัพท์สองเครื่อง	เมื่อโทรศัพท์สองเครื่องถูกเชื่อมต่อ กดปุ่ม MFB และปุ่ม Vol- ในเวลาเดียวกันเพื่อต่อลำดับถัดไปจนหลังของโทรศัพท์มือถือสองเครื่อง การทำงานดังกลาวเปิดใช้งานในโทรศัพท์เครื่องแรกเท่านั้น: เรียกซ้ำและโทรออกด้วยเสียง
เรียกซ้ำหมายเลขที่โทรออกล่าสุด	กดและค้างปุ่ม Volume +
โทรออกด้วยเสียง (ขึ้นอยู่กับโทรศัพท์)	กดและค้างปุ่ม Volume – พูดต่อท้าย

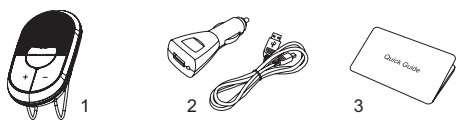
การบอกไฟ
ไฟ LED ที่ Iqua DrivePack เป็นสีฟ้าหรือสีแดง ไฟแต่ละสีบอกสถานะที่แตกต่างกัน.

เปิด / ปิด	ไฟ LED สีฟ้ากระพริบ / ไฟ LED สีแดงกระพริบ
เปิดแต่ไม่มีการเชื่อมต่อบลูทูธ	ไฟ LED สีฟ้ากระพริบช้าๆ
เปิดการเชื่อมต่อ	ไฟ LED สีฟ้ากระพริบสามครั้งเร็วๆ
โหมดการจับคู	ไฟสีฟ้าและสีแดง LED กระพริบสลับกัน
กำลังชารจ์แบตเตอรี่	มีไฟ LED สีแดง
ชารจ์แบตเตอรี่เต็มแล้ว	มีไฟ LED สีฟ้า

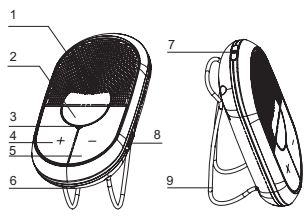
עברית

Iqua PHF-302 DrivePack דיבורית בלו-טות' **PHF-302**
מדריך מקוצר - במדריך המשתמש המלא ניתן לצפות באתר האינטרנט www.iqua.com.

תכולת האריזה
ארזית ה-Iqua DrivePack מכילה:
1. Iqua DrivePack.
2. מטען לרכב עם כבל USB ניתן להסרה
3. מדריך מקוצר



סקירת **Iqua DrivePack**
מבנה ה-**Iqua DrivePack**:
1. רמקול.
2. כפתור רב-תכליתי - מענה לשיחה, סיום שיחה
3. מחוון - מחוון מצב הפעילות שמאיר באורות כחול ואדום
4. כפתור Volume + להגברת עוצמת הקול
5. כפתור Volume - להחלשת עוצמת הקול
6. מיקרופון
7. כפתור הפעלה/כיבוי - להפעלת וכיבוי הדיבורית
8. מחבר למטען
9. תפס



פונקציות שיחה
לפני שתוכל ולהתחיל להשתמש בדיבורית ה-Iqua DrivePack יהיה עלייך לטעון את הסוללה ולסנכרן את הדיבורית Iqua DrivePack עם טלפון מתאים. תוכל לסנכרן את הדיבורית Iqua DrivePack עם עד לשני טלפונים בו זמנית. למידע העדכני ביותר בנושא תאימות, בקר בבקשה באתר www.iqua.com.

הפעלה	**הוראות**
הפעלה	כאשר הדיבורית Iqua DrivePack כבויה, לחץ והחזק את הכפתור הפעלה/כיבוי עד אשר מחוון הפעילות יהבהב בכחול .
כבויה	כאשר הדיבורית Iqua DrivePack כבויה, לחץ והחזק את הכפתור הפעלה/כיבוי עד אשר מחוון הפעילות יהבהב באדום 3 פעמים.
מצב סנכרון	כאשר הדיבורית Iqua DrivePack כבויה, לחץ והחזק את הכפתור **הפעלה/כיבוי** עד שתשמע צליל והמחוון יאיר באורות כחול ואדום לסירוגין. לאחר מכן פעל על פי ההוראות שבמדריך ההפעלה של הטלפון. כדי להשלים את תהליך הסנכרון, בחר ב- "Iqua DrivePack" בטלפון שלך והשתמש בסיסמה **0000**.
חיבור טלפון שני	כאשר הטלפון הראשון מחובר לחץ והחזק את הכפתורים +Vol ו -Vol עד שתשמע צליל והמחוון יאיר באור כחול ואדום לסירוגין. לאחר מכן פעל על פי ההוראות שבמדריך ההפעלה של הטלפון. כדי להשלים את תהליך הסנכרון, בחר ב- "Iqua DrivePack" בטלפון שלך והשתמש בסיסמה **0000**.
חיבור לטלפונים	לאחר הפעלתה הדיבורית Iqua DrivePack תתחבר אוטומאטית לטלפונים אליהם היא הייתה מחוברת בפעם האחרונה. תוכל גם ללחוץ על הכפתור **הרב-תכליתי** כדי להתחבר ידנית לטלפונים אליהם הייתה מחוברת הדיבורית בפעם האחרונה.
ביצוע שיחה	בצע שיחות דרך הטלפון שלך כרגיל. השיחה תנותב אוטומאטית לדיבורית Iqua DrivePack שלך.
מענה לשיחה	לחץ לחיצה קצרה על הכפתור הרב-תכליתי כדי לענות לשיחה נכנסת.
סיום שיחה	לחץ לחיצה קצרה על הכפתור הרב-תכליתי כדי לסיים את השיחה הנוכחית.
דחיית שיחה	לחץ והחזק את הכפתור **Volume -**.
הגברת עוצמת הקול	לחץ על הכפתור **Volume +** כדי להגביר את עוצמת השמע.
החלשת עוצמת הקול	לחץ על הכפתור **Volume -** כדי להחליש את עוצמת השמע.
השתקה וביטול השתקה	במהלך שיחה לחץ והחזק את הכפתורים **Volume +** ו **Volume –** .
מעבר בין שני הטלפונים	כאשר הדיבורית מסונכרנת עם שני טלפונים, לחץ ביחד על כפתורים שיחה ו -Vol כדי לעבור בין שני הטלפונים הניידים. הפעולות הבאות זמינות רק מהטלפון הראשי: חיוג חוזר וחיוג קולי.
חיוג חוזר למספר האחרון	לחץ והחזק את הכפתור **Volume +**.
חיוג קולי (אם הטלפון תומך בכך)	לחץ והחזק את הכפתור **Volume –** . אמור את התווית הקולית.

מצבי המחוון
אורות המחוון של הדיבורית Iqua DrivePack מאירים בכחול או באדום. כל אחד משילובי האורות מחווה על מצב פעילות אחר.

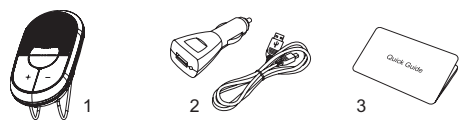
הפעלה/כיבוי	המחוון הכחול מהבהב / המחוון האדום מהבהב
הדיבורית פעילה אך ללא קישור בלו-טות'	המחוון מהבהב באיטיות בצבע כחול
חיבור פעיל	המחוון מהבהב שלוש פעמים במהירות
מצב סנכרון	המחוון מאיר לסירוגין בצבעים כחול ואדום
הסוללה בטעינה	המחוון מאיר באופן קבוע באדום
טעינת הסוללה הסתיימה	המחוון הכחול מאיר ברציפות

מידע בטיחות חיוני – מטען.
- מנע חדירת מים או לחות.
- הרחק אותו מטמפרטורות קיצוניות כגון ליד רדיאטור או תנור או מקום הפתוח לשמש.
- הרחק אותו מנרות דולקים, סיגריות וסיגרים דולקים להבה גלויה.
- מנע נפילת עצמים או התזת נוזלים כולל חומצות כלשהן על המטען.
- חבר אותו לשקע המספק רמת מתח המסומן על המטען.
- כדי להקטין סכנת נזק לקבלי החשמל, אל תנתק אותו מהשקע ע"י משיכת הכבל.
- אחוז במטען ומשוך אותו מהשקע.
- ודשא שהכבל מנותב כך שאין סכנה שיידרכו עליו או שייכשלו בו.
- אזהרה: לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים לא מקוריים. חיבור לקויי עלול לגרום להתחשמלות המשתמש.
- בשימוש עם קבל מאריך יש לוודא תקינות הארקה שבכבל.
- מיעד לשימוש פנים בלבד ולא במקום החשוף לשמש, גשם וכו'.

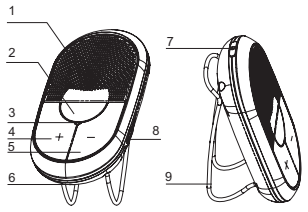
العربية

Iqua PHF-302 DrivePack بلوتوث ® **PHF-302** هاند فرى
دليل سريع- أنظر لدليل المستخدم بالكامل على الموقع الأليكترونى www.iqua.com

محتويات العبوة المباعة:
أن العبوة المباعة لIqua DrivePack تحتوى على البنود التالية:
1. Iqua DrivePack
2. شاحن سيارة مع كبل شاحن متحرك يو أس بى
3. دليل سريع



نظرة عامة على ال Iqua DrivePack
أن ال Iqua DrivePack يحتوى على الأجزاء التالية:
1. مكبر صوت.
2. زر متعدد الوظائف- يجيب المكالمة, ينهى المكالمة
3. مؤشر ضوئى- مؤشر حالة بضوء أزرق و أحمر
4.زر حجم الصوت+ لأعلى – لزيادة حجم الصوت
5. زر حجم الصوت- لأسفل – لتقليل حجم الصوت
6. ميكروفون
7. زر الطاقة الكهربية- لفتح و غلق الجهاز
8. موصل الشاحن
9. مشبك



خواص الأتصال
قبل بدء أستخدام ال Iqua DrivePack, لا بد أولا من شحن البطارية و ثم قم بأزدواج ال Iqua DrivePack مع جهاز ملائم لها. يمكنك توصيل ال Iqua DrivePack مع تليفونان إجهازان فى نفس الوقت, لأخر معلومات ملائمة, من فضلك قم بزيارة الموقع الأليكترونى www.iqua.co

التشغيل	**التعليمات**
مفتوح	عندما يكون الIqua DrivePack مغلق, أضغط و أنتظر على زر **الطاقة الكهربية** حتى يومض الضوء الأزرق ثلاث مرات
مغلق	عندما يكون الIqua DrivePack مفتوح, أضغط و أنتظر على زر **الطاقة الكهربية** حتى يومض الضوء الأحمر ثلاث مرات
وضعية الأزدواجية	عند غلق الIqua DrivePack , أضغط و أنتظر على زر **الطاقة** حتى تستمع إلى صوت و يبدأ الضونين الأحمر و الأزرق بالوميض بالتبادل. ثم أتبع التعليمات الموجودة فى دليل المستخدم الخاص بهاتفك النقال. لأتمام عملية الأزدواج, أختار Iqua DrivePack" على هاتفك و أستخدم شفرة الدخول **0000**.
توصيل هاتف ثانوى	عند توصيل الهاتف الأول, أضغط و أنتظر على زرى حجم الصوت+ و حجم الصوت – حتى تستمع إلى صوت و يبدأ الضونين الأحمر و الأزرق بالوميض بالتبادل. ثم أتبع التعليمات الموجودة فى دليل المستخدم الخاص بهاتفك النقال. لأتمام عملية الأزدواج أختار " Iqua DrivePack" على هاتفك و أستخدم شفرة الدخول **0000**.
توصيل الهواتف	بعد فتح زر الطاقة, سيقوم ال Iqua drive pack تلقائيا بتوصيل الهواتف التى تم توصيلها مؤخرا, بسمكنك أيضا الضغط على زر **MF** لإيصال للهواتف التى تم توصيلها مؤخرا يدويا.
أجراء المكالمات	قم بأجراء المكالمات الهاتفية بالطريقة العادية المتبعة.ستوصل المكالمة تلقائيا لال Iqua drive pack .
رد المكالمة	أضغط بإيجاز على زر **MF** للرد على المكالمات الأتية.
أنهاء المكالمة	أضغط بإيجاز على زر **MF** لأنهاء المكالمة الحالية.
رفض مكالمة	أضغط و أنتظر على زر حجم الصوت -.
حجم الصوت لأعلى	أضغط على زر **حجم الصوت+** لزيادة حجم الصوت.
حجم الصوت لأسفل	أضغط على زر **حجم الصوت-** لتقليل حجم الصوت.
كتم الصوت & ألغاء كتم الصوت	أثناء المكالمة , أضغط و أنتظر على زرى **حجم الصوت+** و **حجم الصوت-** فى نفس الوقت.
تبديل بين هاتفين	عند أتصال هاتفين معا, أضغط على زرى **MFB** و **حجم الصوت-** فى نفس الوقت لتبديل أولوية الهاتفين النقالين.العمليات التالية سيتم تفعيلها فى الهاتف الأولى فقط: أعادة الأتصال و الأتصال الصوتى
أعادة الأتصال بأخر رقم أتصال	أضغط و أنتظر على زر **حجم الصوت +.**
الأتصال الصوتى (معتمد على الهاتف)	أضغط و أنتظر على زر **حجم الصوت -**. تحدث علامة الصوت.

مؤشرات ضوئية
الأضواء الدالة فى الIqua DrivePack أما زرقاء أو حمراء, مع كل تركيبة ضوئية تمثل حالة مختلفة.

الطاقة مفتوح \ مغلق	ومميض ضوء أزرق \ ومميض ضوء أحمر
مفتوح و لا يوجد أتصال بلوتوث	يومض ضوء أورق ببطء
الأتصال فعال	يومض الضوء الأزرق ثلاث مرات بسرعة
وضعية الأزدواج	يومض الضوء الأزرق و الأحمر بالتبادل
شحن البطارية	يظل الضوء الأحمر مضئ
أنتهاء شحن البطارية	يظل الضوء الأزرق مضئ